

## **Распоряжение № 2000/47 о статусе, привилегиях и иммунитетах СДК и МООНК и их персонала в Косово**

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

напоминая о пункте 7 этой резолюции, в котором Совет Безопасности уполномочил государства-члены и соответствующие международные организации учредить международное присутствие по безопасности в Косово в виде СДК,

напоминая о пункте 10 этой резолюции, в котором Совет Безопасности уполномочил Генерального секретаря учредить временную гражданскую администрацию в Косово,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) от 25 июля 1999 года, с внесенной в него поправкой, о полномочиях временной администрации в Косово,

в целях осуществления на территории Косово положений Совместной декларации о статусе СДК и МООНК и их персонала, а также о положенных им привилегиях и иммунитетах

настоящим объявляет следующее:

### **Раздел 1**

#### **Определения**

Для целей настоящего распоряжения:

«СДК» означают специально сформированные силы, образованные Организацией Североатлантического договора, включая ее государства-члены, ее вспомогательные органы, ее военные штабы и национальные элементы/подразделения, и предоставляющими контингенты странами, не являющимися членами НАТО;

«персонал СДК» означает весь военный и гражданский персонал СДК, при этом такому персоналу Командующим Силами СДК или в соответствии с его полномочиями выдаются хорошо различимые служебные пропуска;

«МООНК» означает международное гражданское присутствие, учрежденное во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности на территории Косово, в состав которого входят следующие компоненты: Временная гражданская администрация (Организации Объединенных Наций); гуманитарные вопросы (Управление Верховного комиссара ООН по правам человека); создание учреждений (ОБСЕ) и восстановление (ЕС); и

«персонал МООНК» означает должностных лиц Организации Объединенных Наций, экспертов и других лиц, направленных для работы в любом из компонентов МООНК и имеющих служебный пропуск/удостоверение о том,

что он является членом МООНК, выданный Специальным представителем Генерального секретаря или в соответствии с его полномочиями.

## Раздел 2

### Статус СДК и их персонала

2.1 СДК, их имущество, фонды и активы пользуются иммунитетом от любых юридических разбирательств.

2.2 Весь персонал СДК уважает законы, применимые на территории Косово, и распоряжения, сделанные Специальным представителем Генерального секретаря до настоящего времени, если они не противоречат мандату, предоставленному СДК в соответствии с положениями резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности.

2.3 Набранные на местах сотрудники СДК пользуются иммунитетом от юридических разбирательств в отношении сделанных ими устных или письменных заявлений или действий, совершенных при выполнении задач, связанных исключительно с их работой в СДК.

2.4 Другие сотрудники СДК, помимо персонала, рассматриваемого в пункте 2.3 выше:

а) имеют иммунитет от юрисдикции судов в Косово в отношении любых административных, гражданских или уголовных действий, совершенных ими на территории Косово. На такой персонал распространяется исключительная юрисдикция направивших их государств; и

б) имеют иммунитет от любой формы ареста или задержания, кроме как лицами, действующими от имени направивших их соответствующих государств. В случае ошибочного задержания такой персонал немедленно передается властям СДК.

## Раздел 3

### Статус МООНК и ее персонала

3.1 МООНК, ее имущество, фонды и активы пользуются иммунитетом от любых юридических разбирательств.

3.2 Специальный представитель Генерального секретаря, его первый заместитель и четыре заместителя Специального представителя Генерального секретаря, полицейский комиссар и другие высокопоставленные должностные лица, о которых периодически может принимать решения Специальный представитель Генерального секретаря, пользуются иммунитетом от местной юрисдикции в отношении любых гражданских или уголовных действий, совершенных ими на территории Косово.

3.3 Персонал МООНК, в том числе персонал, набранный на местах, имеет иммунитет от юридических разбирательств в отношении сделанных ими устных заявлений и всех действий, совершенных ими в их официальном качестве.

3.4 Персонал МООНК имеет иммунитет от любой формы ареста или задержания. В случае ошибочного задержания они немедленно передаются властям МООНК.

3.5 Персонал МООНК должен соблюдать законы, применимые на территории Косово, и распоряжения Специального представителя Генерального секретаря при исполнении мандата, порученного МООНК резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Персонал МООНК должен воздерживаться от любых несовместимых с ними действий или деятельности.

#### **Раздел 4**

##### **Подрядчики**

4.1 Подрядчики МООНК и СДК, их работники и субподрядчики не подвергаются действию местных законов или положений в вопросах, касающихся условий их контрактов. На других подрядчиков МООНК и СДК, помимо местных подрядчиков, не распространяется действие местных законов или положений, в том что касается лицензирования и регистрации работников, предприятий и корпораций.

4.2 Подрядчики СДК, их работники и субподрядчики пользуются иммунитетом от юридических разбирательств в пределах Косово, в том что касается действий, совершенных ими при выполнении их официальной деятельности в соответствии с условиями контрактов, заключенных между ними и СДК.

#### **Раздел 5**

##### **Продолжительность действия иммунитета от юридических разбирательств**

Иммунитет от юридических разбирательств, предоставляемый нынешним распоряжением персоналу МООНК и СДК, в том числе и их набранному на местах персоналу, а также подрядчикам СДК, их работникам и субподрядчикам, продолжает действовать и после истечения мандата МООНК и СДК или после того, как такие структуры и/или их персонал более не будут работать по линии МООНК или СДК.

#### **Раздел 6**

##### **Лишение иммунитета**

6.1 Иммунитет от юридических разбирательств предоставляется персоналу СДК и МООНК и подрядчикам СДК в интересах СДК и МООНК, а не в интересах конкретных лиц. Генеральный секретарь имеет право и обязанность лишать иммунитета любых сотрудников МООНК в том случае, когда, по его мнению, наличие иммунитета воспрепятствовало бы отправлению правосудия и когда иммунитета можно лишить без ущерба для интересов МООНК. Что касается персонала компонентов по организационному строительству и восстановлению, то любое лишение иммунитета осуществляется после консультаций с руководителями этих компонентов.

6.2 Запросы о прекращении юрисдикции в отношении персонала СДК перенаправляются на рассмотрение соответствующего командующего того национального контингента, которому принадлежит такой персонал.

6.3 Запросы о лишении иммунитета подрядчиков СДК, о которых говорится в разделе 4 настоящего распоряжения, направляются соответствующему командующему того национального контингента, с которым имеет контракт подрядчик СДК.

**Раздел 7****Ответственность третьих сторон**

Претензии третьих сторон в отношении потери или ущерба собственности и ранений, болезней или смерти потерпевших, возникшие в результате действия или непосредственно приписываемые действиям СДК, МООНК или их соответствующего персонала и не обусловленные «оперативной необходимостью» международного присутствия любой из этих организаций, разбираются комиссиями по претензиям, созданными СДК и МООНК согласно процедурам, которые предстоит разработать.

**Раздел 8****Помещения для СДК**

МООНК прилагает разумные усилия для предоставления в распоряжение СДК и его персонала на безвозмездной основе общественных помещений и объектов, необходимых для выполнения их миссии.

**Раздел 9****Применимость Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций**

Положения настоящего распоряжения не наносят ущерба для привилегий и иммунитетов, которыми пользуется МООНК в соответствии с Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

**Раздел 10****Применимое право**

Настоящее распоряжение отменяет любые несовместимые с ним положения применимого права.

**Раздел 11****Вступление в силу**

Настоящее распоряжение вступает в силу 10 июня 1999 года.

*(Подпись)* Бернар Кушнер  
Специальный представитель  
Генерального секретаря